GEMEINDE ST. ULRICH
PROVINZ BOZEN

COMUNE DI ORTISEI
PROVINCIA DI BOLZANO

CHEMUN D'URTIJËI
PROVINZIA DE BULSAN

BESCHLUSS DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

DELIBERAZION DLA JONTA DE CHEMUN

Nr. 557 vom - del - di 10.11.2026 Uhr - ore - ëura 08:30

GEGENSTAND:

Beitritt zur Rahmenvereinbarung Consip für die Lieferung von Erdgas - Jahre 2027-2028.

OGGETTO:

adesione alla convenzione quadro Consip per la fornitura di gas naturale - anni 2027-2028.

ARGUMËNT:

adejion ala cunvenzion Consip per l gas naturel - ani 2027-2028.

	Anwesend Presenti Prejënc	Abwesend entschuldigt Assente giustificato L mancia cun rejon	Abwesend unentschuldigt Assente ingiustificato L mancia zënza rejon
Moroder Tobia	X		
Moroder Adelheid Lara	X		
Lardschneider Armin	X		
Goller Martina	X		
Comploi Martina	X		
Senoner Gabriel	X		

Es nimmt teil die Gemeindesekretärin Frau

Partecipa la segretaria comunale sig.ra

L tol pert la secretera de chemun sen.a

Dr. Gallina Lara

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr

Accertato il numero legale, il sig.

Udù che n ie assé per pudëi delibré, sëurantol bera

Dr. Moroder Tobia

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister, den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco, assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

te si funzion de Ambolt, la presidënza y detlarea davierta la senteda.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt:
- dass die Gemeinde St.Ulrich der kontinuierlichen Erdgaslieferung für Heizzwecke für die eigenen Gebäude, insgesamt Nr. 9 Abnahmepunkte, bedarf;
- dass die Agentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (AOV) am 18.05.2022 ein Rahmenabkommen mit der Firma Alperia Smart Services GmbH mit Sitz in Bozen für die Lieferung von Erdgas für eine Dauer von 48 Monaten abgeschlossen hat;
Nach Einsichtnahme in die vollstreckbaren Gemeindeausschussbeschlüsse Nr. 264 vom 13.06.2022, Nr. 308 vom 19.06.2023, Nr. 495 vom 07.10.2024, Nr. 181 vom 24.03.2026 und Nr. 444 vom 01.09.2026, womit beschlossen wurde der Konvention, abgeschlossen zwischen der Agentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (AOV) und der Firma Alperia Smart Services GmbH mit Sitz in Bozen, Zwölfmalgreiner Straße 8 für die Erdgaslieferung beizutreten und die entsprechenden Lieferaufträge für den Zeitraum vom 01.07.2022 bis zum 24.11.2026 vorzulegen;
Nach Einsichtnahme in die Mitteilung vom 30.10.2026 der Agentur für öffentliche Verträge - Bereich Beschaffungsstrategien, womit mitgeteilt wird, dass mit Dekret der AOV Nr. 55 vom 29.10.2026 das Vergabeverfahren AOV/SA 13/2026 für die Rahmenvereinbarung über die "Lieferung von Erdgas – Vierte Ausgabe" im Wege des Selbstschutzes gemäß Art. 21-quinquies des Gesetzes Nr. 241/1190 widerrufen wurde und die derzeit geltende AOV-Rahmenvereinbarung "Erdgas - Dritte Ausgabe" am 24.11.2026 ausläuft;
Nach Einsicht in den Art. 21-ter des L.G. vom 29.01.2002, Nr. 1 wonach "die öffentlichen Auftraggeber laut Artikel 2 Absatz 2 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, nur auf die Rahmenvereinbarungen zurückgreifen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in ihrer Eigenschaft als Stelle für Sammelbeschaffungen abgeschlossen werden. Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber laut Absatz 1, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt";
Festgehalten:
- dass zum derzeitigen Zeitpunkt daher keine Rahmenvereinbarungen der Agentur für öffentliche Verträge der Autonomen Provinz Bozen (AOV) für die gegenständliche Lieferung bestehen und dass es im Elektronischen Markt Südtirol (EMS) keine aktiven Zulassungsbekanntmachungen gibt;
- dass die nationale Einkaufszentrale Consip S.p.A. jedoch ein offenes Verfahren abgeschlossen hat, um Lieferanten für die Lieferung von Erdgas zu ermitteln;
- dass die entsprechende Rahmenvereinbarung "Erdgas" am 07.10.2026 aktiviert wurde;

- dass das Los 5, welches das Gebiet Trentino-Südtirol und Friuli-Venezia Giulia umfasst, der Firma Energy Wave S.p.A. mit Sitz in Alessandria zugeschlagen wurde;
- dass sich die Zuschlagsempfängerin verpflichtet hat den öffentlichen Verwaltungen, die einen Lieferauftrag durch das Portal der obgenannten Einkaufszentrale vorlegen, Erdgas zu liefern;
- dass das Rahmenabkommen die Lieferung von Erdgas zu einem variablen Preis für 12 und 24 Monate vorsieht;

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso:
- che il Comune di Ortisei necessita della fornitura di gas naturale in rete per uso riscaldamento per i propri edifici e precisamente per n. 9 punti di consegna;
- che l'Agenzia per i contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (ACP) ha in data 18.05.2022 stipulato una convenzione con la ditta Alperia Smart Services s.r.l. con sede a Bolzano per la fornitura di gas in rete per una durata di 48 mesi;
Viste le deliberazioni esecutive n. 264 di data 13.06.2022, n. 308 di data 19.06.2023, n. 495 di data 07.10.2024, n. 181 di data 24.03.2026 e n. 444 di data 01.09.2026 della Giunta comunale, con le quali venne deliberato di aderire alla convenzione stipulata tra l'Agenzia per i contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (ACP) e la ditta Alperia Smart Services s.r.l. con sede a Bolzano, via Dodiciville n. 8 per la fornitura di gas in rete, presentando i relativi ordinativi di fornitura per il periodo dall'01.07.2022 al 24.11.2026;
Vista la comunicazione di data 30.10.2026 dell'Agenzia per i contratti pubblici - Area Strategie d'acquisto, con la quale viene comunicato che con decreto ACP n. 55 del 29.10.2026 è stata revocata in autotutela ai sensi dell'art. 21-quinquies della legge n. 241/1990 la procedura AOV/SA 13/2026, avente ad oggetto la conclusione della convenzione quadro "Gas naturale – Quarta edizione" e che l'attuale convenzione quadro ACP "Gas naturale – Terza Edizione" è in scadenza il 24.11.2026;
Visto l'art. 21-ter della L.P. 29.01.2002, n. 1 ai sensi della quale "Le amministrazioni aggiudicatrici di cui all'articolo 2, comma 2, della L.P. 17.12.2015, n. 16, ricorrono solo alle convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP). Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui al comma 1, fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della L.P. 17.12.2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale";

Rilevato:
- che per la presente fornitura non esistono pertanto attualmente convenzioni-quadro stipulate dall'Agenzia per i contratti pubblici della Provincia Autonoma di Bolzano (ACP) e che sul mercato elettronico provinciale (MEPAB) non esistono bandi di abilitazione attivi relativi al prodotto da acquistare;
- che la centrale degli acquisti nazionale Consip S.p.A. ha invece espletato una procedura aperta finalizzata all'individuazione di un fornitore per la fornitura di gas naturale;
- che la relativa convenzione "Gas Naturale" è stata attivata in data 07.10.2026;
- che il lotto 5, che ricomprende gli ambiti territoriali del Trentino-Alto Adige e del Friuli-Venezia Giulia, è stato aggiudicato alla ditta Energy Wave S.p.A. con sede a Alessandria;
- che l'aggiudicataria ha assunto l'obbligo di fornire gas naturale agli enti pubblici che presentino un ordinativo di fornitura tramite il portale della sopraccitata centrale degli acquisti;
- che la convenzione prevede la fornitura di gas naturale a prezzo variabile per 12 e per 24 mesi;

In der Erwägung, dass somit dem Rahmenabkommen, abgeschlossen zwischen der nationalen Einkaufszentrale Consip S.p.A. und der Firma Energy Wave S.p.A. mit Sitz in Alessandria für die Gaslieferung für die eigenen Gebäude beitreten und die Übertragung der Übergabepunkte der vorangehenden Rahmenvereinbarung auf die neue Vereinbarung ab dem 01.01.2027 für die Dauer von 24 Monaten anfragen zu können;
Festgehalten:
- dass die Vereinbarung zur Lieferung von Erdgas sich als Bezugsvertrag versteht, der, soweit nicht anders festgelegt, den Bestimmungen des Art. 1559 des ZGB i.g.F. unterliegt;

- dass die geschätzte jährliche Gesamtausgabe für die Erdgaslieferung für die öffentlichen Gebäude der Gemeinde St. Ulrich sich auf € 225.000,00, MwSt. ausgenommen, beläuft;
Nach Einsichtnahme in den L.G. vom 17.12.2015, Nr. 16 betreffend „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“;
Nach Einsichtnahme in den Haushaltsvoranschlag 2027-2028;
Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Nach Einholung der positiven Gutachten des Verantwortlichen des betreffenden Dienstes (1iZDC+CSR1+nCPJs7BAiFF0RVcPYQt6zYFaeIhoI5F4=) und des Verantwortlichen des Rechnungsamtes (u8U30LW+ENzNjHr9pT2Sh5rTNKuB/foNxHfGgsUZ-g9c=) bezüglich der gegenständlichen Beschlussvorlage, im Sinne des Art. 185 und des Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;
Anwesend sind Nr. 6 Mitglieder;
Mit Stimmeneinhelligkeit, ausgedrückt in der vom Gesetz vorgesehenen Form;

b e s c h l i e ß t

- dem Rahmenabkommen, abgeschlossen zwischen der nationalen Einkaufszentrale Consip S.p.A. und der Firma Energy Wave S.p.A. mit Sitz in Alessandria, für die Erdgaslieferung beizutreten.
- die Übertragung der eigenen Übergabepunkte von der vorangehenden Rahmenvereinbarung auf die neue Vereinbarung zu beantragen und einen Lieferauftrag für 24 Monate (vom 01.01.2027 bis zum 31.12.2028) vorzulegen.
- den Bürgermeister zu ermächtigen und zu beauftragen alle notwendigen Dokumente für die Aktivierung der besagten Lieferung zu unterschreiben.
- die aus dieser Maßnahme erwachsenden Ausgaben für die Gaslieferung werden dem Kapitel 20500 „Tarife und Gebühren“, V. Ebene: „Gas“ des laufenden Teiles des Haushaltsvoranschlages 2026-2028, Kompetenzen 2027 und 2028 angelastet, wo eine genügende Verfügbarkeit vorgesehen ist, und zwar folgende Summen auf folgende Kostenstellen:
1) für die Ausgabe von 274.500,00 € das Jahr 2027:
KS 40280 “Musikschule” € 18.920,00
KS 50200 “Bibliothek” € 10.000,00
KS 10600 “Technischer Dienst” € 31.660,00
KS 40101 “Kindergarten Salieta” € 39.200,00
KS 40200 “Volksschule” € 80.500,00
KS 40230 “Mittelschule” € 35.500,00
KS 50261 “Kulturhaus Luis Trenker” € 23.660,00
KS 60100 “Sport” € 9.750,00
KS 110100 “Feuerwehr/Zivilschutz” € 2.460,00
KS 120400 “Prävention/Rehabilitation” € 21.350,00
KS 120700 “Fürsorge” € 1.500,00
2) für die Ausgabe von 274.500,00 € das Jahr 2028:
KS 40280 “Musikschule” € 18.920,00
KS 50200 “Bibliothek” € 10.000,00
KS 10600 “Technischer Dienst” € 31.660,00

Ritenuto di poter pertanto aderire all'anzidetta convenzione quadro, stipulata tra la centrale degli acquisti nazionale Consip S.p.A. e la ditta Energy Wave S.p.A. con sede a Alessandria per la fornitura di gas naturale in rete per i propri edifici e chiedere il trasferimento dei propri punti di riconsegna dalla convenzione precedente alla nuova convenzione a partire dall'01.01.2027 per una durata di 24 mesi;
Precisato:
- che la convenzione per la fornitura di gas naturale deve essere intesa come contratto di somministrazione a cui si applica, per quanto non diversamente disposto, la disciplina contenuta nel codice civile, artt. 1559 e s.m.i.;
- che l'importo stimato complessivo annuale per la fornitura di gas naturale per gli edifici pubblici del Comune di Ortisei ammonta a € 225.000,00, IVA esclusa;
Vista la L.P. 17.12.2015, n. 16 recante “Disposizioni sugli appalti pubblici”;

Visto il bilancio di previsione 2027-2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;
Acquisiti i pareri favorevoli sulla proposta della presente deliberazione come espressi dal responsabile del servizio interessato (1iZDC+CSR1+nCPJs7BAiFF0RVcPYQt6zYFaeIhoI5F4=) e dal responsabile di ragioneria (u8U30LW+ENzNjHr9pT2Sh5rTNKuB/foNxHfGgsUZg9c=) ai sensi dell'art. 185 e dell’art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

Presenti n. 6 membri;
Ad unanimità di voti, espressi nelle forme di legge;

d e l i b e r a

- di aderire alla convenzione quadro "Gas Naturale" - lotto 5, stipulata tra la centrale degli acquisti nazionale Consip S.p.A. e la ditta Energy Wave S.p.A. con sede a Alessandria per la fornitura di gas naturale.
- di chiedere il trasferimento dei propri punti di riconsegna dalla convenzione precedente alla nuova convenzione e di presentare un ordinativo di fornitura per 24 mesi (dall'01.01.2027 al 31.12.2028).

- di autorizzare ed incaricare il Sindaco con la sottoscrizione di tutti i documenti necessari per l'attivazione di tale fornitura.
- le spese presunte per la fornitura di gas in rete derivanti dal presente atto sono imputate al capitolo 20500 “Utenze e canoni”, V. livello: “Gas” di parte corrente del bilancio di previsione 2026-2028, competenze 2027 e 2028, dove è prevista una sufficiente disponibilità, e precisamente le seguenti somme ai seguenti centri di costo:
1) per la somma di 274.500,00 € per l'anno 2027:
CC 40280 “Scuola di musica” € 18.920,00
CC 50200 “Biblioteca” € 10.000,00
CC 10600 “Ufficio tecnico” € 31.660,00
CC 40101 “Scuola d’infanzia Salieta” € 39.200,00
CC 40200 “Scuola elementare” € 80.500,00
CC 40230 “Scuola media” € 35.500,00
CC 50261 “Casa di Cultura Luis Trenker” € 23.660,00
CC 60100 “Sport” € 9.750,00
CC 110100 “Vigili d.fuoco/protez. civile” € 2.460,00
CC 120400 “Prevenzione/riabilitazione” € 21.350,00
CC 120700 “Assistenza” € 1.500,00
2) per la somma di 274.500,00 € per l'anno 2028:
CC 40280 “Scuola di musica” € 18.920,00
CC 50200 “Biblioteca” € 10.000,00
CC 10600 “Ufficio tecnico” € 31.660,00

KS 40101 “Kindergarten Salieta” € 39.200,00
KS 40200 “Volksschule” € 80.500,00
KS 40230 “Mittelschule” € 35.500,00
KS 50261 “Kulturhaus Luis Trenker” € 23.660,00
KS 60100 “Sport” € 9.750,00
KS 110100 “Feuerwehr/Zivilschutz” € 2.460,00
KS 120400 “Prävention/Rehabilitation” € 21.350,00
KS 120700 “Fürsorge” € 1.500,00

- den Verantwortlichen des Finanzamtes zu ermächtigen, falls erforderlich und immer innerhalb der Höchstausgabe der Verpflichtung und immer nur wenn die Verfügbarkeit auf dem Kapitel gegeben ist, die entsprechende Ausgabe auf eine andere Kostenstelle zu verschieben.
- sich schon zum jetzigen Zeitpunkt zu verpflichten, die notwendigen Bilanzänderungen vorzunehmen, falls sich herausstellen sollte, dass die Ausgabekapitel für die laufenden Zahlungen mangelhaft sind.
- nach ordnungsgemäßer Lieferung und nach Vorlage der entsprechenden Rechnungen den besagten Höchstbetrag an die Firma Energy Wave S.p.A. mit Sitz in Alessandria auszuzahlen.
- darauf hinzuweisen, dass jeder Bürger gegen diesen Beschluss, während des Zeitraumes seiner 10-tägigen Veröffentlichung, beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit desselben kann beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion der Provinz Bozen, Rekurs eingereicht werden.

CC 40101 “Scuola d’infanzia Salieta” € 39.200,00
CC 40200 “Scuola elementare” € 80.500,00
CC 40230 “Scuola media” € 35.500,00
CC 50261 “Casa di Cultura Luis Trenker” € 23.660,00
CC 60100 “Sport” € 9.750,00
CC 110100 “Vigili d.fuoco/protez. civile” € 2.460,00
CC 120400 “Prevenzione/riabilitazione” € 21.350,00
CC 120700 “Assistenza” € 1.500,00

- di autorizzare il responsabile del servizio finanziario a variare gli importi tra i centri di costo suddetti, sempre all’interno della somma complessiva dell’impegno e sempre se la disponibilità sul capitolo lo permettesse.

- di impegnarsi fin d'ora ad adottare i necessari provvedimenti di variazione al bilancio qualora i capitoli di spesa risultassero carenti per i pagamenti in corso.

- di pagare alla ditta Energy Wave S.p.A. con sede a Alessandria l'importo complessivo massimo di cui sopra ad avvenuta, regolare fornitura e dietro presentazione delle relative fatture.
- di dare atto, che ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta comunale opposizione avverso la presente deliberazione. Entro 60 giorni dall'esecutività della stessa può essere presentato ricorso al Tribunale regionale di giustizia amministrativa - Sezione autonoma per la Provincia di Bolzano. am

LA JONTA DE CHEMUN

Dit danora:

- che l Chemun de Urtijëi à de bujën de gas naturel per l sciaudamënt te si frabicac y plu avisa te n. 9 cëses;
- che l'Agenzia per i cuntrac publics dla Provinzia Autonoma de Bulsan (ACP) à ai 18.05.2022 stlut ju na cunvenzion cun la firma Alperia Smart Services s.r.l. cun sënta a Bulsan per la cunsënia de gas per na dureda de 48 mënsc;

Ududes la delibrazions esecutives n. 264 di 13.06.2022, n. 308 di 19.06.2023, n. 495 di 07.10.2024, n. 181 di 24.03.2026 y n. 444 di 01.09.2026 dla Jonta de chemun cun chëles che ie unì fat ora de tò pert ala cunvenzion stluta ju danter l'Agenzia per i cuntrac publics dla Provinzia Autonoma de Bulsan (ACP) y la firma Alperia Smart Services s.r.l. cun sënta a Bulsan, Zwölfmalgreinerstr. 8, per la cunsënia de gas naturel, dajan ju i orden de cunsënia revardënc per l tëmp dai 01.07.2022 ai 24.11.2026;

Ududa la comunicazion di 30.10.2026 dla Agenzia per i cuntrac publics-Strategies de compra, cun chëla che vën fat al savëi che cun decret ACP n. 55 di 29.10.2026 ie unida trata de reviers n autotutela aldò dl art. 21-quinquies dla lege n. 241/1990 la pruzedura ACP/SA 13/2026 che à da nfé cun l stlù ju dla cunvenzion "Gas naturel - Cuarta edizion" y che la cunvenzion ACP da sën "Gas naturel - Terza edizion" toma ai 24.11.2026;

Udù l art. 21-ter dla L.P. 29.01.2002, n. 1 che dij che "L'aministrazions che sëurandà ncëries minedes dal articul 2, coma 2, dla L.P. 17.12.2015, n. 16, se nuzea me dla acurdanzes cheder stlutes ju dala Agenzia per la pruzedures y l cuntrol n cont de cuntrac publics de lëures, servijes y cunsënies (ACP). Per i cuntrac che reverda ncëries de cunsënies, servijes y manutenzions cun soma sota l limit de relevanza muessa l'aministrazions aldò dl articul 38 dla L.P. 17.12.2015, n. 16, sciche alternativa al'adejion dla cunvenzions cheder stlutes ju dal ACP y for tl respet di parametri de priesc-cualità sciche limic mascims, adurvé l marcià eletronich provinziel o, tl cajo che l ne dà deguna bandides de abilitazion, l sistem telematich provinziel";

Tenì cont:

- che la cunsënia ne ie perchël nia da giapé cun cunvenzion dl'Agenzia per i cuntrac publics (ACP) y che al mumënt ne iel sun l marcià eletronich provinziel (MEPAB) deguna bandides de abilitazion atives n cont al prudot da cumpré;
- che la zentrela de compra naziunela Consip S.p.A. à fat na pruzedura davierta cun l fin de abiné n furnitëur de gas naturel;
- che la cunvenzion "Gas naturel" ie unida ativeda ai 07.10.2026;
- che l lot 5, che tol ite i raions dl Trentin-Sudtirol y dl Friuli-Venezia Giulia, ie unì sëurandat ala firma Energy Wave S.p.A. cun sënta a Alessandria;
- che chësta firma à sëurantëut l duvier de cunsenië gas naturel ai ënc publics che fej n orden de cunsënia tres l portal dla zentrela de compra dita dant;
- che la cunvenzion vëij dant la cunsënia de gas naturel a n priesc variabl per 12 y per 24 mënsc;

Ratà perchël de pudëi tò pert ala cunvenzion stluta ju danter la zentrela de compra naziunela Consip S.p.A. y la firma Energy Wave S.p.A. cun sënta a Alessandria per la cunsënia de gas naturel per la cëses publiches y de damandé de sëurantò i ac dla cunvenzion da dant sun la cunvenzion nueva a pië via dai 01.01.2027 per na dureda de 24 mënsc;

Dit plu avisa:

- che la cunvenzion per la cunsënia de gas muessa unì ntenduda sciche cuntrat de destribuzion ulache vën adurveda, ora che udù dant autramënter, la disciplina ududa dant tl codesc zevil, art. 1559 coche l vel sën;
- che la soma sciazeda al ann per la cunsënia de gas per la cëses dl Chemun de Urtijëi fej ora € 225.000,00, CVN nia leprò;

Ududa la L.P. 17.12.2015, n. 16 sun la “Despusizions sun i apalc publics”;

Udù l bilanz de previjion 2027-2028;

Udù l Codesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Tëuc ite i bënsteies sun la pruposta de chësta deliberazion sciche dac ju dal respunsabl dl servisc nteressà

(1iZDC+CSR1+nCPJs7BAiFF0RVcPYQt6zYFaeIhoI5F4=) y dal respunsabl de rajuneria (u8U30LW+ENzNjHr9pT2Sh5rTNKuB/foNxHfGgsUZg9c=) aldò dl art. 185 y dl art. 187 dl Còdesc di ënc raionei dla Region Autonoma Trënt-Sudtirol, dat pro cun L.R. dl 03.05.2018 n. 2;

Prejënc n. 6 cumëmbri;

Cun duta la ujes a una, dites ora tla formes de lege;

f e j o r a

- de tò pert ala cunvenzion "Gas naturel" - lot 5, stluta ju danter la zentrela de compra naziunela Consip S.p.A. y la firma Energy Wave S.p.A. cun sënta a Alessandria, per la cunsënia de gas naturel.
- de damandé la sëurantëuta di ponc de cunsënia dla cunvenzion da dant sun la cunvenzion nueva y de dé ju n orden de cunsënia per 24 mënsc (dai 01.01.2027 ai 31.12.2028).
- de autorisé y nciarië l Ambolt a firmé duc i documënc che ie de bujën per mëter a jì l servisc.
- la spëises ududes dant per la cunsënia de gas vën adebitedes al capitul 20500 “Tarifes y spëises“, V. livel “gas“ dla pert curënta dl bilanz de previjion 2026-2028 ala cumpetënzes 2027 y 2028, ulache ie ududa dant na despunibltà granda assé, y avisa la somes che vën do ai zëntri di cosć’ che vën do:

1) per la soma de 274.500,00 € per l ann 2027:
CC 40280 “Scola de mujiga” € 18.920,00
CC 50200 “Bibliotech” € 10.000,00
CC 10600 “Ufize tecnich” € 31.660,00
CC 40101 “Scolina Salieta” € 39.200,00
CC 40200 “Scola elementera” € 80.500,00
CC 40230 “Scola mesana” € 35.500,00
CC 50261 “Cësa de cultura Luis Trenker” € 23.660,00
CC 60100 “Sport” € 9.750,00
CC 110100 “Destudafuech/prutezion zevila” € 2.460,00
CC 120400 “Prevenzion/reabilitazion” € 21.350,00
CC 120700 “Assistënza” € 1.500,00

1) per la soma de 274.500,00 € per l ann 2028:
CC 40280 “Scola de mujiga” € 18.920,00
CC 50200 “Bibliotech” € 10.000,00
CC 10600 “Ufize tecnich” € 31.660,00
CC 40101 “Scolina Salieta” € 39.200,00
CC 40200 “Scola elementera” € 80.500,00
CC 40230 “Scola mesana” € 35.500,00
CC 50261 “Cësa de cultura Luis Trenker” € 23.660,00
CC 60100 “Sport” € 9.750,00
CC 110100 “Destudafuech/prutezion zevila” € 2.460,00
CC 120400 “Prevenzion/reabilitazion” € 21.350,00
CC 120700 “Assistënza” € 1.500,00

- de autorisé sce de bujën, l respunsabl dl servisc finanzier a spusté, for tl limit dla spëisa mascima dl mpëni y for ulache la despunibltà finanziera dl capitul l lascia pro, la spëisa a n auter zënter de cost danter chëi dit dessëura.
- de se mpenië bele da sën de adurvé duc i pruvedimënc de mudazion dl bilanz sce i capituli de spëisa ne bastëssa nia per fé i paiamënc.
- de ti paië ala firma Energy Wave S.p.A. cun sënta a Alessandria la soma mascima dita dessëura do cunsënia regulera y do avëi prejentà la contes revardëntes.
- de tenì cont, che uni zitadin possa, ntan l tiermul de publicazion de 10 dis, prejenté ala Jonta de chemun opusizions contra chësta delibrazion. Tl tiermul de 60 dis da canche chësta ie esecutiva possen prejenté recurs al Tribunel regiunel de redlëza aministrativa – Sezion autonoma per la Provinzia de Bulsan.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.	Letto, confermato e sottoscritto	Liet, cunfermà y sotscrit

Der Vorsitzende/Il Presidente/L Presidënt — Moroder Tobia

Die Sekretärin/La Segretaria/La Secretera — Dr. Gallina Lara

Im Falle der Aufnahme von Ausgabenverpflichtungen liegt die Erklärung zur finanziellen Deckung dem Beschluss bei.	In caso di assunzione di impegni di spesa, la dichiarazione inerente la copertura finanziaria é allegata alla deliberazione.	Sce l vën tëut su mpënies de spëisa, ie la detlarazion sun la curida finanziera njunteda ala deliberazion.

Der Leiter der Organisationseinheit Rechnungswesen
Responsabile per l'unità organizzativa Contabilità
Respunsabl per la unità de urganisazion Contabltà — Hofer Matthias

---

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale – documënt firmà cun firma digitela

*****